

HOZELOCK

Gas Weeder Désherbeur Gaz

UK Thermal weeder 1 burner
Operating with gas bottle

FR Désherbeur thermique 1 brûleur
Fonctionnant avec bouteille de gaz

DE Unkrautbrenner 1 flammig
Betrieb mit Gasflasche

NL Thermische Onkruidbrander
1 brander
Gebruik met gasfles

ES Desbrozadora térmica
1 quemadore
Operando con botella de gas

IT Diserbante termico
a 1 bruciatore
Completo di bomboletta gas



Result after 2 days
Résultat 2 jours après

Easy ignition at hand
Allumage facile,
à portée de main !



Maximale veiligheid
Maximale Sicherheit
Seguridad máxima
Massima Sicurezza

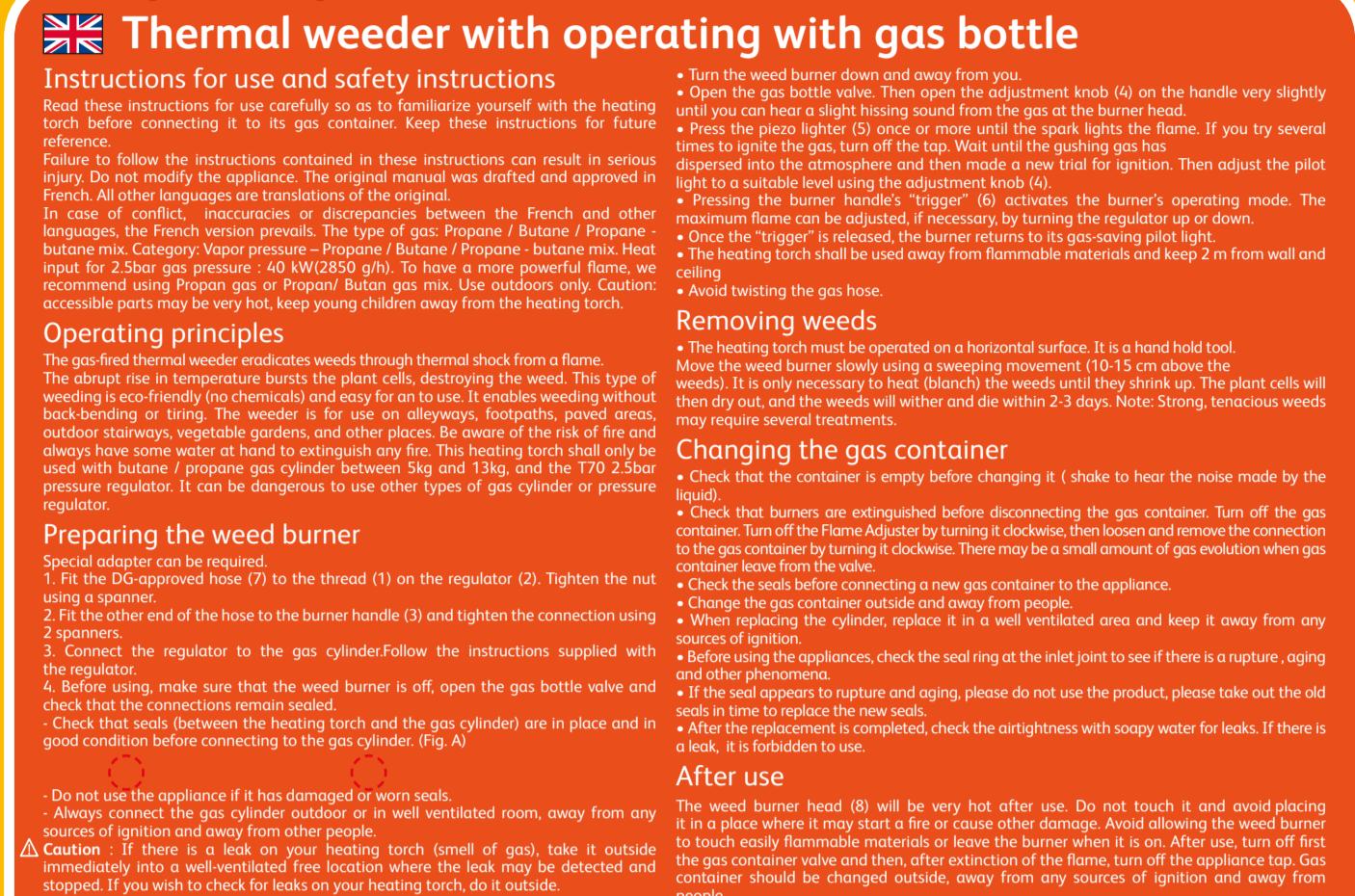
Year guarantee
Ans de garantie
Jahre Garantie
Jaar garantie
Años de garantía
Anni di garanzia

2

HOZELOCK

HOZELOCK LTD
Midpoint Park
Birmingham, B76 1AB
ENGLAND
Tel: +44 (0)121 313 1122
www.hozelock.com

HOZELOCK-EXEL
891 route des Frênes - ZI Arnas
BP 30424
69653 Villefranche-sur-Saône Cedex
FRANCE
www.hozelock.fr



Thermal weeder with operating with gas bottle

Instructions for use and safety instructions

Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the heating torch before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference.

Failure to follow the instructions contained in these instructions can result in serious injury. Do not modify the appliance. The original manual was drafted and approved in French. All other languages are translations of the original.

In case of conflict, inaccuracies or discrepancies between the French and other languages, the French version prevails. The type of gas: Propane / Butane / Propane - butane mix. Category: Vapor pressure - Propane / Butane / Propane - butane mix. Heat input for 2.5bar gas pressure: 40 kW (2850 g/h). To have more powerful flame, we recommend using Propane gas or propane/Butan gas mix. Use outdoors only. Caution: accessible parts may be hot. Keep young children away from the heating torch.

Operating principles

The gas-fired thermal weeder eradicates weeds through thermal shock from a flame. The abrupt rise in temperature bursts the plant cells, destroying the weed. This type of heating is eco-friendly (no chemicals) and easy for on to use. It enables weeding without back-breaking or tiring. The weeder is for use on walkways, footpaths, paved areas, outdoor stairways, vegetable gardens, and other places. Be aware of the risk of fire and always have some water at hand to extinguish any fire. This heating torch shall only be used with butane / propane gas cylinder between 5kg and 13kg, and the T70 2.5bar pressure regulator. It can be dangerous to use other types of gas cylinder or pressure regulator.

Preparing the weed burner

Special adapter can be required.

- Fit the DG-approved hose (7) to the thread (1) on the regulator (2). Tighten the nut using a spanner.
- Fit the other end of the hose to the burner handle (3) and tighten the connection using 2 spanners.
- Connect the regulator to the gas cylinder. Follow the instructions supplied with the regulator.
- Before using, make sure that the weed burner is off, open the gas bottle valve and check that the connections remain sealed.
- Check that seals (between the heating torch and the gas cylinder) are in place and in good condition before connecting to the gas cylinder. (Fig. A)
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals.
- Always connect the gas cylinder outdoor in a well ventilated room, away from any sources of ignition and away from other people.

Caution: If there is a leak on your heating torch (smell of gas), take it outside immediately into a well-ventilated free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your heating torch, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame; use soapy water on any connection.

Do not use a heating torch which is leaking, damaged or which does not operate properly.

5. In accordance with legislation, the gas hose must be replaced after 5 years – see the date stamp on the hose "PROD DATE". Hose should be 5m maximum.

Start-up before using the weed burner

• We recommend wearing protective clothing to avoid possible burns.

Désherbeur thermique fonctionnant avec bouteille de gaz

Mode d'emploi et consignes de sécurité

Lire la notice d'utilisation attentivement afin de vous familiariser avec le désherbeur thermique Hozelock avant de le connecter à son réservoir de gaz.

Conservez cette notice pour référence ultérieure. Le non-respect des consignes contenues dans les présentes instructions peut provoquer de graves blessures. Ne pas modifier l'appareil. La notice originale a été rédigée et approuvée en français. Toutes les autres langues sont des traductions de l'originale. En cas de conflit, d'imprécisions ou d'écart entre le français et les autres langues, la version française prévaut.

Type de gaz: Propane / Butane / Mélange propane - butane.

Débit à 2.5bar de pression : 40kW (2850g/h). Pour obtenir une flamme plus puissante, nous vous conseillons d'utiliser du Propane ou un mélange Propane/Butane. Utilisez extérieurement uniquement.

Attention: les parties accessibles peuvent être très chaudes, garder les jeunes enfants à l'écart des désherbeurs thermiques.

Principe d'utilisation

Le désherbeur thermique à gaz permet d'éradier les mauvaises herbes grâce à un choc thermique provoqué par une flamme. La montée rapide en température fait éclater les cellules de la plante et détruit la mauvaise herbe. Ce type de désherbage est écologique (pas d'utilisation de produits chimiques) et facile d'utilisation : il permet de désherber sans se fatiguer ni se bâiller. Le désherbeur thermique s'utilise dans les allées, les zones pavées, les terrasses, les escaliers extérieurs, les potagers... Soyez conscient des risques d'incendie et gardez toujours un peu d'eau à portée de la main pour éteindre un éventuel départ de feu.

Préparation du désherbeur thermique

Ce désherbeur thermique doit uniquement être utilisé avec bouteille de gaz butane / propane de 2.5 bar et le régulateur de pression T70 2.5bar. Il peut être adapté à diverses sortes de bouteilles de gaz pour déterminer le type de connexion. Les détails sont fournis à l'arrière de la bouteille de 13 kg. Pour tous les autres formats de bouteilles (Twiny, cubes, vis...) il est nécessaire de commander un adaptateur spécifique. Vous pouvez trouver les deux adaptateurs spécifiques (511 et 513) dans notre gamme Hozelock, aux références 4425 3460 et 4426 3460.

- Vissez le tuyau homologué gaz (7) du détendeur (2). Serrez l'écrou avec une clé.
- Vissez l'autre extrémité du tuyau à la poignée de la canne (3) et serrez le raccord avec 2 clés.
- Vissez le détendeur sur la bouteille de gaz.

Suivez avec attention les instructions qui accompagnent le thermateur.

4. Avant utilisation, assurez-vous que le désherbeur thermique est en position arrêt, ouvrez la bouteille de gaz et vérifiez l'étanchéité des raccords.

- Vérifier que le joint (entre le désherbeur et la bouteille de gaz) est en place et en bon état avant de connecter la bouteille de gaz. (Fig. A)

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de joint usé ou endommagé.

- Toujours connecter la bouteille de gaz en plein air ou dans un endroit bien aéré, loin de toute source d'inflammation et éloigné de toute autre personne.

5. Y a une fuite sur votre désherbeur (odeur de gaz), l'amener immédiatement à l'extérieur dans un emplacement libre et bien ventilé où la fuite peut être détectée et arrêtée.

Si vous souhaitez vérifier les fuites sur votre désherbeur, le faire à l'extérieur. Ne pas essayer de détecter les fuites en utilisant une flamme, utiliser de l'eau savonneuse sur les raccords.

- Ne pas utiliser un désherbeur thermique qui fuit, endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.

Unkrautbrenner Betrieb mit Gasflasche

Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisungen sorgfältig, um sich mit dem Gasbrenner vertraut zu machen, bevor Sie ihn an die Gasflasche anschließen. Bewahren Sie diese Anweisungen auf, um sie später nachzulesen zu können. Die Niederschreibung der in diesen Anweisungen enthaltenen Vorschriften kann zu schweren Verletzungen führen. Das Gerät darf nicht verändert werden. Die Originallösung wurde in französischer Sprache verfasst und genehmigt. Alle anderen Sprachen sind Übersetzungen der Originallösung. Bei Unstimmigkeiten, Unklarheiten oder Abweichungen zwischen der französischen und der fremdsprachlichen Fassungen gilt die französische Version. Kategorie: Dampfdruck - Propan / Butan / Propan - Butan Gemisch. Wärmezufluss bei 2.5 bar Gasdruck: 40 kW (2850 g/h). Für eine stärkere Flamme empfehlen wir die Verwendung von Propangas oder Propan / Butan-Gemisch. Gerät nur im Freien benutzen. Warnhinweis: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, halten Sie Kinder fern vom Gasbrenner.

Benutzungsprinzip

Der gasbetriebene Unkrautbrenner ermöglicht die Unkrautbekämpfung durch den von der Flamme erzeugten Wärmechock. Durch den raschen Temperaturanstieg werden die Pflanzenteile zersprengt und das Unkraut zerstört. Diese Unkrautvernetzungsart ist umweltfreundlich (keine Chemikalien). Seien Sie sich der Feuergefahr bewusst und halten Sie stets Löschwasser bereit. Dieser Brenner darf nur mit einer Butan- oder Propangaskflasche zwischen 5 kg und 13 kg verwendet werden, und mit dem T70 2.5 bar Druckregler. Es kann gefährlich sein, andere Arten von Gasflaschen oder von Druckreglern verworfen zu haben.

Vorbereitung des Unkrautbrenners

Es besteht ein Bedarf für einen speziellen Adapter für den deutschen Markt.

- Ziehen Sie die DG-zugelassenen Schläuche (7) am Gewinde (1) des Reglers (2).
- Montieren Sie die Schraube mit einem Rollengabelschlüssel fest.
- Montieren Sie das obere Ende des Schläuches an dem Brennergriff (3) und ziehen Sie die Verbindungen mit den 2 Gabelschlüsseln fest.

2. Verbinden Sie den Regler mit der Gasflasche. Beachten Sie die mit dem Regler gelieferten Anweisungen.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Unkrautbrenner abgeschaltet ist. Öffnen Sie die Gasflasche, und vergewissern Sie sich über die Verbindungen unter Druck gasdicht sind.

4. Vor dem Ansetzen der Flamme prüfen Sie, ob die Dichtungen zwischen dem Gasbrenner und der Gasflasche vorliegen und in gutem Zustand sind.

- Benutzen Sie nicht das Gasflaschen, wenn die Dichtungen und obengenannt sind.

- Schließen Sie stets die Gasflasche von innen oder in einem gut belüfteten Raum an, fern von jeder entzündlichen Quelle und von anderen Personen.

5. Vorsicht: Falls Ihr Gasbrenner eine Leckage aufweist (Gasgeruch), bringen Sie ihn sofort in ein Freien in einen gut belüfteten Ort, wo die Leckage ermittelt und beseitigt werden kann. Falls Ihnen Gasbrenner auf Leckage prallen wollen, tun Sie es im Freien. Versuchen Sie niemals undichte Stellen mit einer Flamme zu prüfen, um zu erkennen, ob es eine Leckage gibt.

6. Benutzen Sie keine undichten, beschädigten oder nicht korrekt funktionierenden Gasbrenner.

5. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen muss der Gasflaschen ausgetauscht werden – siehe den Datumsstempel auf dem Schlauch : PROD DATE. Der Schlauch muss mindestens 5 m lang sein.

Hinweise VOR der Inbetriebnahme

• Zur Vermeidung von möglichen Verbrennungen empfehlen wir das Tragen von Schutzkleidung.

• Drehen Sie den Unkrautbrenner nach unten und vom Körper weg.

• Apriren Sie die Gasflasche für den Betrieb.

Thermische onkruidbrander voor gebruik met gasfles

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

Lees deze instructies aandachtig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u de brander aansluit op de gasfles. Bewaar deze instructies voor later gebruik.

Indien de voorschriften in deze instructies niet worden nageleefd, kunnen ernstige verwondingen worden veroorzaakt. Breng gevoeligheid aan het apparaat aan. De originele gebruiksaanwijzing is opgesteld en geleverd in het Frans. Alle andere talen zijn vertalingen van het oorspronkelijk. In geval van conflicten, onduidelijkheden of verschillen tussen het Frans en de andere talen, is de Franse versie doorslaggevend.

Categorie: Dampfdruck - Propan / Butan / Mischgas propano - butano. Propangas voor een gasdruk van 2,5 bar 40 kW (2850 g/h). Voor een krachtige flamme gebruik een propaan/butan mengsel. Alleen geschikt voor gebruik buiten. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De thermische onkruidbrander op gas vernietigt onkruid door middel van een thermische schok veroorzaakt door een vlam. De snelle temperatuurstijging breekt de cellen van de plant en destrucreert de onkruid. Dit type van onkruidbestrijding is milieuvriendelijk (zonder chemische producten).

U kunt het onkruid bestrijden in moestuin, groentetuin, bestrating, terrassen, buitentrappen, moestuinhuizen etc. Let op het risico op brand en zorg ervoor dat er water bij hand is om vuur te blussen. Deze brander mag alleen worden gebruikt met een gasfles of drukgashouder.

U moet de brander alleen gebruiken voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbrander.

De brander moet alleen gebruikt worden voor buiten gebruik. Waarschuwing: De gebruiksgemakken zijn erg heet, houd kinderen ver van de gasbr